



PRIOPĆENJE

FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obavezno navedu izvor
Users are kindly requested to mention the data source

GODINA/ YEAR IV

SARAJEVO, 30. 9. 2013.

BROJ/ NUMBER 2

TRANSPORT

TRANSPORT

CESTOVNI, ŽELJEZNIČKI, ZRAČNI I POŠTANSKI TRANSPORT

II tromjesečje 2013. godine

ROAD TRANSPORT, RAILWAY TRANSPORT, AIR TRANSPORT AND POSTAL TRANSPORT

second quarter 2013.

U cestovnom prijevozu robe broj pređenih kilometara vozila u II tromjesečju 2013. godine u odnosu na II tromjesečje prethodne godine veći je za 9,8%, opseg prevezenih robe manji je za 7,7%. Ostvareni tonski kilometri veći su za 7,4%.

In the road transport of goods in 2013, the number of kilometers covered by vehicles is higher by 9,8%, compared to the second quarter of the previous year, the volume of transported goods is lesser by 7,7%, and the achieved tonne-kilometers are higher by 7,4%.

U cestovnom prijevozu putnika pređeni kilometri vozila veći su za 0,6%, broj prevezenih putnika manji je za 8,1%. Ostvareni putnički kilometri manji su za 10%.

In the road transport of passengers the vehicle kilometers that are covered are higher by 0,6 %, and the number of transported passengers is lesser by 8,1%. Achieved passenger kilometers are lesser by 10%.

U gradsko-prigradskom prijevozu u II tromjesečju 2013. godine u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine pređeni kilometri vozila veći su za 9,4%, a broj prevezenih putnika manji je za 9,2%.

In the second quarter of 2013 the number of total kilometers covered in urban-suburban transport is higher by 9,4% compared to the same quarter of the previous year, and the number of transported passengers is lesser by 9,2%.

U željezničkom prijevozu robe opseg prevezenih robe u II tromjesečju 2013. godine manji je za 8,8%, a broj ostvarenih tonskih kilometara veći je za 1,2% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the second quarter of the 2013 the volume of transported goods in the railway transport is lesser by 8,8%, and the number of achieved tonne - kilometers is higher by 1,2 % compared to the same quarter of the previous year.

Broj prevezenih putnika željeznicom u II tromjesečju 2013. godine manji je za 31,8%, a broj ostvarenih putničkih kilometara manji je za 34,4% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the second quarter of 2013 the number of transported passengers in the railway transport is lesser by 31,8% , and the number of achieved passenger kilometers is lesser by 34,4% compared to the same quarter of the previous year.

U II tromjesečju 2013. godine broj zrakoplovnih operacija pokazuje rast od 66,2% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine. Broj prevezenih putnika veći je za 15,3% u odnosu na isto tromjesečje prethodne godine.

In the second quarter of 2013 the number of aircraft movements indicates the increase by 66,2% compared to the same quarter of the previous year. The number of transported passengers is higher by 15,3% compared to the same quarter of the previous year.

U II tromjesečju 2013. godine u odnosu na II tromjesečje 2012. godine, broj pismonosnih pošiljki veći je za 3,3% , a broj paketskih pošiljki manji je za 0,6%. U istom razdoblju broj operacija u platnom prometu veći je za 5,8%.

In the second quarter of 2013 the number of postal services is higher by 3,3% compared to the second quarter of the previous year, and the number of packet deliveries is lesser by 0,6%. In the same period the number of payments transactions are higher by 5,8%.

CESTOVNI PRIJEVOZ

ROAD TRANSPORT

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes. <i>/ quarter</i>	I tromjes. <i>/ quarter</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes. <i>/ quarter</i>
	2012.		2013.		
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	86.312	162.988	78.041	94.846	172.887
Prevezeno tona robe, u tisućama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	1.679	2.956	1.183	1.550	2.733
Tonski kilometri, u tisućama <i>Tonne-kilometres, in thousands</i>	594.961	1.100.18	522.164	659.825	1.181.989
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle-kilometres covered, in thousands</i>	24.454	46.373	22.480	24.599	47.079
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passengers transported, in thousands</i>	8.170	16.219	7.705	7.516	15.221
Putnički kilometri, u tisućama <i>Passenger-kilometres, in thousands</i>	502.528	927.206	388.941	452.355	841.296

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>II 2013</u> I 2013	<u>II 2013</u> II 2012	<u>I - II 2013</u> I - II 2012
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	121,5	109,8	106,1
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	131	92,3	92,5
Tonski kilometri <i>Tonne-kilometres</i>	126,4	107,4	107,4
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle-kilometres covered</i>	109,4	100,6	101,5
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	97,5	91,9	93,8
Putnički kilometri <i>Passenger-kilometres</i>	116,3	90	90,7

GRADSKO - PRIGRADSKI PRIJEVOZ

URBAN - SUBURBAN TRANSPORT

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes. <i>/ quarter</i>	I tromjes. <i>/ quarter</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes. <i>/ quarter</i>
	2012.		2013.		
Pređeni kilometri vozila, u tisućama <i>Vehicle kilometres covered, in thousands</i>	14.082	27.070	12.935	15.405	28.340
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passengers transported, in thousands</i>	41.208	79.918	33.366	37.450	70.816

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>II 2013</u> I 2013	<u>II 2013</u> II 2012	<u>I - II 2013</u> I - II 2012
Pređeni kilometri vozila <i>Vehicle kilometres covered</i>	119,1	109,4	104,7
Prevezeni putnici <i>Passengers transported</i>	112,3	90,8	88,6

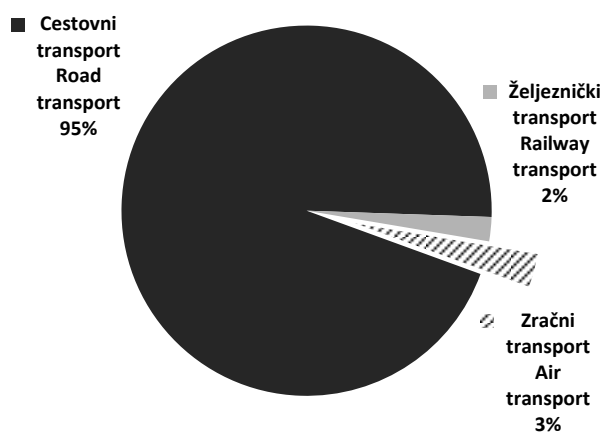
ŽELJEZNIČKI PRIJEVOZ

RAILWAY TRANSPORT

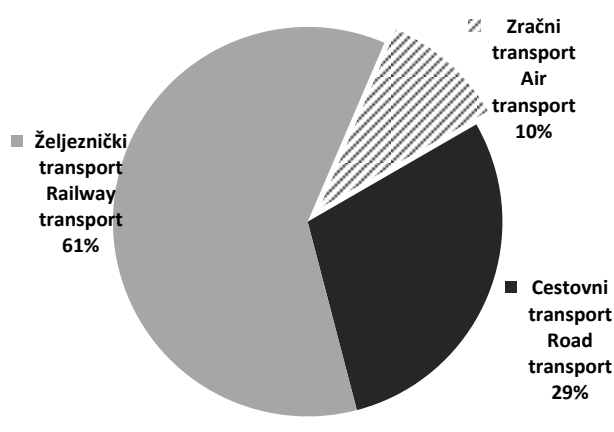
Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes. <i>/ quarter</i>	I tromjes. <i>/ quarter</i>	II tromjes. <i>/ quarter</i>	I - II tromjes <i>/ quarter</i>
	2012.		2013.		
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>					
Prevezeno tona robe, u tisućama <i>Tons of goods transported, in thousands</i>	3.514	6.418	3.263	3.205	6.468
Tonski kilometri, u tisućama <i>Metric tons kilometers, in thousands</i>	310.769	553.730	315.889	314.427	630.316
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>					
Prevezeni putnici, u tisućama <i>Passanger transported, in thousands</i>	245	410	155	167	322
Putnički kilometri, u tisućama <i>Passanger-kilometers, in thousands</i>	15.729	26.391	9.201	10.325	19.526

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013 I 2013	II 2013 II 2012	I - II 2013 I - II 2012
<i>PRIJEVOZ ROBE / TRANSPORT OF GOODS</i>			
Prevezeno tona robe <i>Tons of goods transported</i>	98,2	91,2	100,7
Tonski kilometri <i>Tonne- kilometers</i>	99,5	101,2	113,8
<i>PRIJEVOZ PUTNIKA/ TRANSPORT OF PASSANGERS</i>			
Prevezeni putnici <i>Passanger transported</i>	107,7	68,2	78,5
Putnički kilometri <i>Passanger-kilometers</i>	112,2	65,6	73,9

G.1. Struktura prijevoza putnika, II tromjesečje 2013. godine
Structure of transport of passengers, second quarter 2013



G.2. Struktura prijevoza robe, II tromjesečje 2013. godine
Structure of goods transport, second quarter 2013



ZRAČNI TRANSPORT¹⁾

AIR TRANSPORT¹⁾

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter
	2012.		2013.		
Broj zrakoplovnih operacija <i>Number of aircraft movements</i>	2.416	4.016	2.525	4.015	6.540
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>	199131	299.507	112.449	229.595	342.044
Uzletjeli (ukrcani) <i>Embarked</i>	94460	144.649	55.476	109763	165.239
Sletjeli (iskrcani) <i>Disembarked</i>	104.671	154.858	56.973	119.832	176.805
Prevezeni teret, tona <i>Freight transported, tones</i>	428.66	888.964	294	541	835
Utovaren <i>Loaded</i>	80.66	267.964	61	195	256
Istovaren <i>Unloaded</i>	348	621	233	346	579
Prevezena pošta, tona <i>Mail transported, tones</i>	68	143	113	93	206
Utovarena <i>Loaded</i>	20	42	21	17	38
Istovarena <i>Unloaded</i>	47	100	92	76	168

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	II 2013	II 2013	I - II 2013
	I 2013	II 2012	I - II 2012
Broj zrakoplovnih operacija <i>Aircraft movements</i>	159	166,2	162,8
Broj prevezenih putnika <i>Number of passengers</i>	204,2	115,3	114,2
Prevezeni teret <i>Freight transported</i>	184	126,4	93,9
Prevezena pošta <i>Mail transported</i>	82,3	136,7	144,1

POŠTANSKI TRANSPORT

POSTAL TRANSPORT

Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II	I - II	I	II	I - II
	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter	tromjes. / quarter
	2012.		2013.		
POŠTANSKE USLUGE / <i>POSTAL SERVICES</i>					
Broj pisama - Ukupno, tisuća komada <i>Number of letters - Total, in thousands</i>	16.940	34.332	16.592	17.497	34.089
Otpremljena pisma <i>Sent letters</i>	15.905	32.212	15.536	16.360	31.896
unutarnji transport <i>domestic transport</i>	15.454	31.112	15.068	15.962	31.030
međunarodni transport <i>international transport</i>	451	1.100	468	398	866
Prispjela pisma (međunarodni promet) <i>Arrived letters (international transport)</i>	1.035	2.120	1.056	1.137	2.193

¹⁾ Izvor podataka: Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine
Data source: Directorate of Civil Aviation of Bosnia and Herzegovina

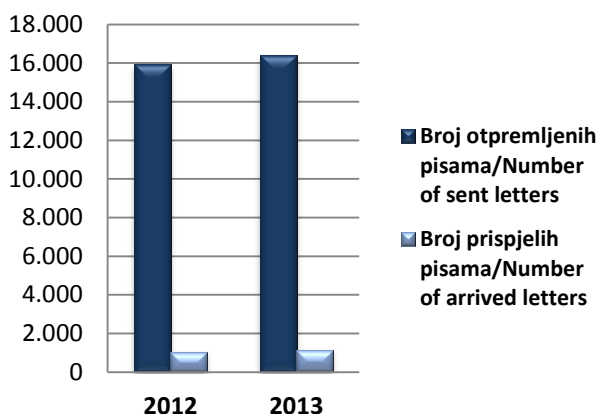
POŠTANSKI TRANSPORT, nastavak

POSTAL TRANSPORT, continued

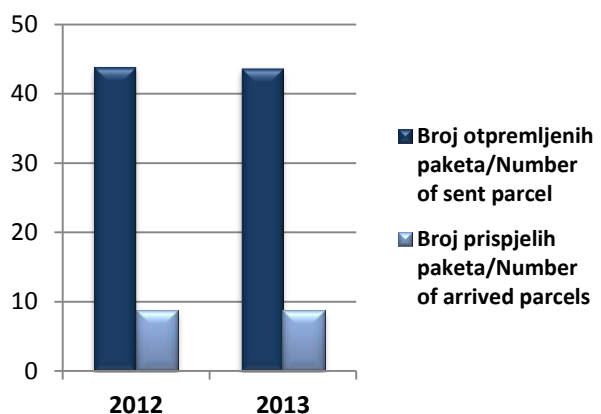
Obujam transporta po indikatorima transporta <i>Volume of transport by transport indicators</i>	II tromjes. / quarter	I - II tromjes. / quarter	I tromjes. / quarter	II tromjes. / quarter	I - II tromjes. / quarter
	2012.		2013.		
PAKETNE USLUGE / PARCEL SERVICES					
Broj paketa - Ukupno, u tisućama komada <i>Number of parcels - Total, in thousands</i>	52,65	109,05	53,1	52,35	105,45
Otpremljeni paketi <i>Sent parcels</i>	43,82	89,42	44,3	43,65	87,95
unutarnji transport <i>domestic transport</i>	43,5	88,83	44,1	43,42	87,52
međunarodni transport <i>international transport</i>	0,28	0,58	0,3	0,23	0,53
Prispjeli paketi (međunarodni transport) <i>Arrived parcels (international transport)</i>	8,83	19,68	8,8	8,70	17,5
PLATNI PROMET / PAYMENTS OPERATIONS					
Broj operacija - Ukupno, u tisućama <i>Number of transactions - Total, in thousands</i>	7.414	14.639	7.199	7.845	15.044
Uplate <i>Payments</i>	5.929	11.554	5.717	6.396	12.113
Isplate <i>Pays off</i>	1.484	3.028	1.482	1.448	2.930

Indeksi po indikatorima transporta <i>Indices by transport indicators</i>	<u>II 2013</u> I 2013	<u>II 2013</u> II 2012	<u>I - II 2013</u> I - II 2012
Broj pisama - Ukupno <i>Number of letters - Total</i>	105,5	103,3	99,3
Broj paketa - Ukupno <i>Number of parcels - Total</i>	98,5	99,4	96,7
Broj platnih operacija - Ukupno <i>Number of payments transactions - Total</i>	108,9	105,8	102,7

G. 3. POŠTANSKE USLUGE, u tisućama komada, II tromjesečje
POSTAL SERVICES in thousands pieces, second quarter



G. 4. PAKETNE USLUGE, u tisućama komada, II tromjesečje
PARCEL SERVICES in thousands pieces, second quarter



METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Podaci o cestovnom i željezničkom transportu dobijeni su obradom mjesečnih i tromjesečnih statističkih izvješća koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Jedinice izvješća su poduzeća i drugi poslovni subjekti koji se bave prijevozom putnika i robe (tereta) u unutarnjem i međunarodnom prijevozu.

Statistički podaci o zračnim operacijama, prevezenim putnicima, teretu i pošti u zračnim lukama u BiH preuzeti su od Direkcije za civilno zrakoplovstvo BiH. Direkcija je ustupljene statističke podatke obradila sukladno statističkim programom i standardima International Civil Aviation Organization (ICAO)

Svi podaci o broju putnika, teretu i pošti odnose se na međunarodni zračni transport, jer u BiH nema domaćeg zračnog transporta.

Podaci o poštanskom prometu dobiveni su na temelju obrade statističkih izvješća koje su entitetski statistički zavodi prikupili. Jedinice izvješća su poduzeća registrirana u ovoj djelatnosti.

DEFINICIJE

Pod pojmom prijevoz podrazumjeva se kretanje putnika ili tereta od jednog mjesta (mjesto ukrcaja/utovara) do drugog mjesta (mjesto iskrcaja/istovara) i predstavlja mjeru aktivnosti prijevoznih poduzeća.

Unutarnji prijevoz obuhvata prijevoz putnika obavljen između mjesta ukrcaja i mjesta iskrcaja unutar granica naše zemlje.

Međunarodni prijevoz obuhvata prijevoz putnika između mjesta ukrcaja u našoj zemlji i mjesta iskrcaja u inozemstvo i obrnuto.

Prijevoz putnika obuhvata prevezene putnike u unutarnjem i međunarodnom transportu.

Putnički kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prijevoz jednog putnika na udaljenosti od jednog kilometra.

Pod robom se podrazumjeva svaka roba koja se prevozi željezničkim i cestovnim sredstvima.

Prijevoz robe iskazuje se u tonama i u tonskim kilometrima, a predstavlja zbroj svih kilometara ostvarenih u unutarnjem i međunarodnom prijevozu.

Tonski kilometar je jedinica mjere koja predstavlja prijevoz jedne tone robe na udaljenosti od jednog kilometra.

Gradski prijevoz putnika se odnosi na rad poslovnih subjekata koji se bave prijevozom putnika u gradskim i prigradskim naseljima. Predstavljen je podacima o pređenim kilometrima vozila i prevezenim putnicima.

Zračna luka

Određena kopnena ili vodena površina (uključujući sve zgrade, instalacije i opremu) namijenjena da se u potpunosti ili jednim svojim dijelom koristi za polijetanje i slijetanje zrakoplova, kao i njihovo kretanje po zemljanoj površini i koja je otvorena za obavljanje aktivnosti komercijalnog zračnog transporta.

NOTES OF METHODOLOGY

Data on Road and Railway transport were obtained by processing monthly and quarterly statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises and other business subjects engaged in domestic and international transport of passengers and goods.

Statistical data on aircraft movements, number of passengers, freight and mail transported on airports in BiH are taken from Directorate of civil aviation of BiH. Directorate processed supplied statistical data in accordance with International Civil Aviation Organization (ICAO) statistical programme and standards.

All data on number of passengers, freight and mail are related to international air transport. BiH has no domestic air transport

Data on postal transport were obtained by processing statistical data from surveys conducted by the Statistical Offices at the level of entities. The reporting units for these surveys are enterprises registered in this activity.

DEFINITIONS

Considered as transport is movement of passengers or cargo from one place (loading place) to another place (unloading place) and representing the operation of transport enterprises.

Domestic transport implies transport of passenger between places of loading and unloading within the borders of the country.

International transport implies transport of passengers between the place of loading in our country and the place of unloading abroad, or the other way round.

Transport of passengers include transported passengers into domestic and international transport.

Passenger kilometre is a unit of measure which refers to transport of one passenger at the distance of one kilometre.

Goods are any goods transported by railway or road transport means.

Goods transport is given in tons and ton kilometres, and it is the sum of all kilometres realized in domestic and international transport.

Tonne kilometre is a unit of measure which refers to transport of one tone of goods at the distance of one kilometre.

Urban transport of passengers refers to the work of economic entities engaged in transport of passengers in urban and suburban settlements. Data on urban/suburban transport is represented by the indicators of kilometers covered and passenger transported.

Airport

A defined area of land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft and open for commercial air transport operations.

Zrakoplov

Bilo koji stroj koji može da se održava u atmosferi zahvaljujući potisku zraka isključujući potisak zraka u odnosu na površinu zemlje.

Kretanje zrakoplova

Polijetanje i slijetanje zrakoplova u zračnoj luci.

U statistici zračnog transporta jedan dolazak i jedan polazak računaju se kao dva kretanja. Uključena su sva kretanja zrakoplova u komercijalne svrhe i ne-komercijalne operacije genereralne avijacije. Isključeni su državni letovi dodirni i idi (touch and go) i neuspjeli prilazi (overshoot).

Zračni prijevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika zrakoplovom.

Komercijalni zračni prijevoz

Bilo koje kretanje robe i/ili putnika zrakoplovom u komercijalne svrhe.

Domaći zračni prijevoz

Zračni prijevoz na domaćim letovima.

Međunarodni zračni prijevoz

Zračni prijevoz na međunarodnim letovima.

Mjesto polaska i dolaska na letu

Transport u okviru obavljanja komercijalne zračne usluge koja je označena jedinstvenim brojem leta i podijeljena na parove zračnih luka prema mjestima utovara/ukrcaja i mjestima istovara/iskrcaja na tom letu.

Prevezeni putnici u zračnom prijevozu

Svi putnici na određenom letu (pod istim brojem leta) računati samo jedanput, a ne iznova na svakoj dionici tog leta.

Uključuju se svi putnici koji se prevoze uz naknadu ili bez naknade, čije putovanje počinje ili završava se na izvještajnoj zračnoj luci i putnici u transferu koji se pridružuju ili napuštaju let na izvještajnoj zračnoj luci. Isključuju se putnici u izravnom tranzitu.

Teret

Bilo koji predmet prevežen zrakoplovom, osim pošte, potrepština posade i prtljaga.

U statističke svrhe, teret obuhvata ekspresno poslat teret i pošiljke, diplomatske torbe, ali ne i putnički prtljag. Svaki prijevoz kamionima, uz korištenje zrakoplovnog tovarnog lista, treba da bude isključen.

Pošta

Prepiske i ostale pošiljke prevezene zrakoplovom, koje su poslate od strane poštanske administracije i namijenjene za isporuku poštanskoj administraciji.

Isključuje se ekspresni teret i ekspresne pošiljke.

Pismonosne i paketne pošiljke obuhvataju broj pismonosnih pošiljaka prispjelih u unutarnjem prometu i prispjelih i otpremljenih u međunarodnom prometu.

Pismonosna pošiljka jest vrsta pošiljke u poštanskom prometu u koju ubrajamo obična pisma, dopisnice, tiskovine, preporučene pismonosne pošiljke i pisma s označenom vrijednošću.

Platni promet se odnosi na uplate po poštanskim uplatnicama, uplate i isplate po žiro i tekućim računima, po štednim knjižicama poštanske štedionice i poslovnih banaka i isplate po inozemnim štednim knjižicama.

Aircraft

Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of air against the earth's surface

Aircraft movement

An aircraft take-off or landing at an airport.

For airport traffic purposes one arrival and one departure is counted as two movements. Included are all commercial aircraft movements and non commercial general aviation operations. Excluded are State flights, touch and goes, overshoots and unsuccessful approaches.

Air transport

Any movement of goods and/or passengers on an aircraft movement.

Commercial air transport

Any movement of goods and/or passengers on a commercial aircraft movement.

National air transport

Air transport on a domestic flight

International air transport

Air transport on an international flight.

On flight origin and destination (OFOD)

Traffic on a commercial air service identified by a unique flight number subdivided by airport pairs in accordance with point of embarkation and point of disembarkation on that flight.

Air passengers carried

All passengers on a particular flight (with one flight number) counted once only and not repeatedly on each individual stage of that flight.

All revenue and non revenue passengers whose journey begins or terminates at the reporting airport and transfer passengers joining or leaving the flight at the reporting airport. Excludes direct transit passengers.

Freight

Any property carried on an aircraft other than mail, stores and baggage.

For statistical purposes, freight includes express freight and parcels and diplomatic bags but not passenger baggage. All trucking operations using an air waybill should be excluded.

Mail

Dispatches of correspondence and other objects carried on an aircraft, which have been dispatched by and intended for delivery to postal administrations.

Express freight and express parcel shipments are excluded.

Letter and parcel postal services include the number of letters arrived in domestic traffic, as well as those arrived and sent in international traffic.

Postal letter is a type of item in the postal traffic, which includes letters, postcards, blanks, registered mail and insured letters

Payment transaction refer to payments by postal money order, payments by giro and current accounts, by saving books of postal savings and business banks, and payments by foreign saving books

STATISTIČKA ZNAČENJA

- nema pojave
- ... nema podataka
- * korigiran podatak

KORIŠTENE KRATICE

km	kilometar
pkm	putnički kilometar
t	tona
tkm	tonski kilometar

STATISTICAL SIGNS

- nooccurrence of event
- ... data not available
- * corrected data

ABBREVIATIONS USED

km	kilmeter
pkm	passenger kilometer
t	ton
tkm	tonne- kilometer

Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26

Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 · Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622

Elektronička pošta/E-mail : bhas@bhas.ba · Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>

Odgovara ravnatelj: Zdenko Milinović

Person responsible: Zdenko Milinović, Director General

Priopćenje priredila: Ševala Korajčević, Alma Džananović

Prepared by: Alma Džananović

Naklada: 150 primjeraka / 150 copies printed

Podaci iz ovog priopćenja objavljuju se i na internet.

First Release data are also published on the Internet
